



INSTALLATIE-INSTRUCTIES DUMAWALL XL DECORATIEVE PANELEN VOOR WANDEN

- Lees de plaatsingsinstructies zorgvuldig door. Wanneer de instructies niet nauwkeurig worden nageleefd, vervalt de garantie. Het niet in acht nemen van de hieronder vermelde instructies onthefte de fabrikant van alle verantwoordelijkheid.
- Alle informatie is te goeder trouw en weerspiegelt onze huidige kennis en kan derhalve niet tegen ons worden gebruikt.
- Onze producten worden met de grootste zorg gemaakt. Er kan echter geen waarborg gegeven worden wat betreft kleine aspect- en kleurverschillen bij verschillende productieruns en loten. Plaatsingen in één ruimte moeten daarom gebeuren met producten met dezelfde productiedatum. Deze datum staat vermeld op het etiket van de verpakking. **Klachten over kleur- en aspectverschillen bij geplaatste producten met verschillende productiedatums worden niet aanvaard.**
- Draag bij plaatsing persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidsbril, stofmasker, handschoenen en veiligheidsschoenen. Werk steeds in een goed geventileerde ruimte.

ALGEMEEN

De panelen mogen geplaatst worden op wanden van bijvoorbeeld:

- privéwoningen: badkamer, keuken, waskamer, garage, kelder, slaapkamer, woonkamer,...
- professionele toepassingen: kantoorruimtes, sportzalen, winkelruimtes,...
- prefab huizen, caravans en woonwagens, boten,...

De panelen zijn in het bijzonder goed geschikt voor vochtige ruimtes.

De panelen mogen niet geplaatst worden:

- buitenshuis, wegens mogelijk verkleuring en het broos worden van het product, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld of getoond op het inlegvel van het pak.
- in ruimtes met een temperatuur die hoger ligt dan 60°C of lager dan -10°C, bijvoorbeeld een sauna of een koelruimte.
- op wanden waar de contacttemperatuur boven de 60°C kan liggen, bijvoorbeeld op een schouw, bij een fornuis of radiatoren,...
- in slecht geventileerde ruimtes.
- in ruimtes waar er een abnormaal hoge zwavelconcentratie (H2S) aanwezig is.

ACCLIMATISATIE EN CONTROLE

- De panelen platleggen tijdens transport.
- De panelen gedurende 48 uur platleggen in de ruimte waar ze geplaatst zullen worden met een minimumafstand van 50 cm van de muren om aan te passen aan de omgevingsomstandigheden van de ruimte. De ideale omgevingstemperatuur voor en tijdens de plaatsing is ongeveer 20°C.
- Controleer elk paneel zorgvuldig bij daglicht vóór het plaatsen op krassen, deuken, beschadigingen, kleurverschillen en alle andere afwijkingen op de

standaardkwaliteit. Een paneel dat al voor het plaatsen fouten vertoont en toch geïnstalleerd wordt, wordt uitgesloten van onze garantie. **Klachten over inherente gebreken die zichtbaar waren voor de plaatsing worden niet aanvaard na plaatsing.**

- Gelieve bij plaatsing in een veranda of dergelijke ruimtes goed te letten op het gecombineerd effect van intense blootstelling aan zonlicht en verhoogde omgevingstemperatuur, aangezien de panelen op deze manier kunnen worden blootgesteld aan een temperatuur die hoger ligt dan 60°C. Gelieve dit te controleren voor plaatsing. Indien de temperatuur te hoog oploopt, mogen de panelen niet geplaatst worden. Dumaplast kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade in voorkomend geval.

VOORBEREIDING

- Op een oneffen of beschadigde ondergrond moet er een stevig raamwerk van dragers worden bevestigd om te zorgen voor een vlak oppervlak waarop de panelen worden geplaatst **(tekening 1)**.
 - Meestal wordt gekozen voor een houten latwerk. Kunststoflatten zijn ook mogelijk.
 - Deze dragers worden dwars op de lengterichting geplaatst (vb. als de panelen horizontaal worden geplaatst, dan moet men de dragers verticaal plaatsen).
 - De tussenafstand tussen de dragers mag maximaal 20 cm bedragen.
 - Het is eveneens aangewezen om open ruimtes in het raamwerk achter de panelen te voorzien om een kleine luchtcirculatie toe te laten.
- Bij een vlakke ondergrond kan een stevige lijm worden gebruikt. De panelen van Dumawall XL kunnen rechtstreeks op een bestaande tegelwand worden gelijmd zonder deze te verwijderen.
 - Deze methode is enkel geschikt voor droge stof- en vetvrije oppervlakken.
 - Bevestig de lijm in een zigzagpatroon op het paneel of de ondergrond.
 - Gebruik voor de panelen een lijm op basis van MS-polymeren, of een twee-componenten-polyurethaanlijm. Gelieve steeds na te kijken of de lijm ook kan gebruikt worden op de ondergrond waartegen Dumawall XL geplaatst wordt. We raden het gebruik van Dumafix-lijm aan.
- Hou erme rekening dat de panelen van Dumawall XL kunnen uitzetten en krimpen bij grote temperatuurverschillen in een ruimte, en vang dit op door extra ruimte te laten aan de randen van het beklede oppervlak (1 mm per lopende meter Dumawall XL aan elke kant).
- De panelen van Dumawall XL kunnen gemakkelijk worden versneden of ingekort met behulp van een handzaag, tafelzaag, een draagbare cirkelzaag of een steekzaag. Gelieve de nodige voorzorgen te nemen bij het hanteren van scherp gereedschap.
- Meet de achterwanden en breng formaten over op het paneel. Hou rekening met de watertoevoer. Boor desgevallend gaten in het paneel voor watertoevoer.

- Plaats vooraf eventuele hulpprofielen aan de zijkanten.

PLAATSING

- Bevestig de lijm in een zigzagpatroon op het paneel of de ondergrond.
 - Plaats het paneel met lijm tegen de effen wand (A) of het raamwerk (B) **(tekening 2)** en spuit silicone tegen de rand waar eventueel het volgende paneel komt. De panelen moeten op de grond rusten (niet zwevend bevestigen).
 - Plaats volgende panelen ernaast, rekening houdend met de uitzegvoeg. Zorg dat de panelen altijd mooi waterpas in elkaars verlengde liggen zodat de volgende rij perfect evenwijdig aansluit. Kit nadien telkens de uitzegvoeg en de randen boven- en onderaan volledig af. Voorzie ook silicone rond de uitsnijdingen en boorgaten **(tekening 3)**.
- Klop het volledige oppervlak aan met een rubberen hamer (en beschermingsblokje) en controleer met een rechte lat **(tekening 4)**.
- Hou de panelen gedurende enkele uren onder spanning met lijmklemmen (A), steunpalen (B) en/of dergelijk hulpmateriaal zodat de lijm kan aanhechten **(tekening 5)**.

AFWERKING EN ONDERHOUD

- Bevestig zware accessoires zoals kapstokken, lichtarmaturen, spiegels en dergelijke niet rechtstreeks op de panelen, maar boor gaten door de panelen heen en gebruik toepassings specifieke schroeven en pluggen om de accessoires stevig te bevestigen in de achterliggende wand **(tekening 6)**. Voorzie een versteviging achter het paneel.
- Bij plaatsing rond een doucheruimte, rond een bad of andere zeer vochtige plaatsen moet er steeds een streepje silicone worden voorzien in de verbinding tussen de panelen onderling en tussen panelen en hulpprofielen om te zorgen voor een volledig waterdichte verbinding. Voorzie dus ook een streepje silicone tussen het paneel en de rand van de douche of het bad, en voorzie silicone in de uitzegvoegen bovenaan en onderaan en in de uitsnijdingen. Dumaplast kan enkel garanderen dat de panelen zelf watervast zijn. Het watervast maken van elke verbinding tussen en met de panelen is de verantwoordelijkheid van de installateur zelf, en bijgevolg kan Dumaplast niet aansprakelijk gesteld worden voor enig hieruit voortvloeiend schadegeval.
- Gebruik voor het onderhoud gewone huishoudproducten.
 - Met een zacht, niet-schurend schoonmaakmiddel kan je de panelen grondig reinigen. Normaal gezien heb je echter enkel een vochtige doek nodig om de panelen schoon te maken
 - Gebruik geen schuurmiddelen, agressieve stoffen of poetsproducten op basis van chloor. Ook solventen zijn af te raden.
- Dit product is gemaakt uit pvc en is 100% recycleerbaar. Pvc bevat geen gevaarlijke stoffen.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DUMAWALL XL LES PANNEAUX DECORATIFS POUR MURS

- Lisez attentivement les instructions de montage. La garantie expire en cas de non-observation fidèle des instructions. Le non-respect des instructions mentionnées ci-dessous libère le fabricant de toute responsabilité.
- Toutes les informations sont de bonne foi et reflètent nos connaissances actuelles. Elles ne peuvent par conséquent pas être utilisées contre nous.
- Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. Aucune garantie ne peut cependant être donnée en ce qui concerne des petits écarts d'aspect et de couleur entre les différents cycles de production et lots. Par conséquent, les installations dans un endroit doivent être réalisées avec des produits avec la même date de production. Cette date est mentionnée sur l'étiquette de la boîte d'emballage. **Les plaintes au sujet des différences de couleurs des produits installés avec des dates de production différentes ne sont pas acceptées.**
- Portez pendant l'installation une protection individuelle comme des lunettes de protection, une masque anti-poussière, des gants et des chaussures de sécurité. Travaillez toujours dans un endroit bien ventilé.

GÉNÉRALITÉS

Les panneaux peuvent être placés sur des murs de :

- habitations privées : salle de bain, cuisine, salle d'eau, garage, cave, chambre à coucher, séjour...
- applications professionnelles : bureaux, salle de sport, espaces commerciaux...
- maisons préfabriquées, caravanes et roulottes, bateaux...

Les panneaux sont particulièrement adaptés aux pièces humides.

Les panneaux ne peuvent pas être placés :

- à l'extérieur, sauf indication contraire expresse ou reprise sur le feuillet intercalaire du paquet, en raison de la possible décoloration et de la fragilisation du produit ;
- dans des pièces dont la température est supérieure à 60°C ou inférieure à -10°C, comme par exemple un sauna ou une chambre froide ;
- sur les murs où la température de contact peut être supérieure à 60°C, par exemple sur une cheminée, près d'une cuisinière ou de radiateurs...
- dans des pièces mal ventilées ;
- dans des pièces où règne une concentration anormalement élevée de soufre (H2S).

ACCLIMATATION ET CONTRÔLE

- Poser les panneaux à plat pendant le transport.
- Disposez les panneaux à plat dans la pièce où ils seront montés, à une distance minimale de 50 cm des murs pendant 48 heures afin de les adapter aux conditions environnantes de la pièce. La température ambiante idéale avant et pendant le montage est d'environ 20°C.
- Contrôlez chaque le panneau soigneusement à la lumière du jour avant le mon-

tage afin de vérifier l'absence de griffes, de coups, de dégradations, de différences de couleurs et de toute autre non-conformité à la qualité standard. Un panneau placé présentant des défauts est exclue de notre garantie. **Les réclamations après placement ne sont pas acceptées.**

- Quand vous les posez dans une véranda ou dans des endroits semblables, faites attention à l'effet combiné d'exposition intense au soleil et de la température d'entourage élevée. Le panneau pourrait être ainsi exposé à une température qui dépasse 60°C. Veuillez y faire attention avant la pose. Si la température est trop élevée, les panneaux ne peuvent pas être posés. Dumaplast n'est pas responsable des dommages le cas échéant.

PRÉPARATION

- Sur une base inégale ou endommagée, fixez un encadrement solide de tasseaux afin d'assurer une surface plane sur laquelle les panneaux seront placés **(dessin 1)**.
 - Privilégiez généralement un lattis en bois. La pose de lattes en plastique est également possible.
 - Ces tasseaux sont placés dans le sens contraire des panneaux (Ex. : si les panneaux sont placés horizontalement, les tasseaux doivent être placés verticalement).
 - La distance entre les tasseaux ne peut pas être supérieure à 30 cm.
 - Il est également recommandé de prévoir des espaces ouverts dans l'encadrement derrière les panneaux afin de permettre un petit courant d'air.
- En cas de base plate, une colle solide peut être utilisée. Les panneaux DumawallXL peuvent être collés directement sur un mur carrelé existant sans le retirer.
 - Cette méthode convient uniquement pour les surfaces sèches non poussiéreuses et non grasses. Si les murs sont humides et inégaux, nous conseillons l'utilisation d'un lattis.
 - Étalez la colle en zigzag sur le panneau ou la base.
 - Pour les panneaux, utilisez une colle à base de MS polymère ou une colle polyuréthane à deux composants. N'oubliez pas de vérifier que la colle puisse également être utilisée sur la base contre laquelle les panneaux DumawallXL sont placés.
- Tenez compte du fait que les panneaux DumawallXL peuvent se dilater et se contracter en cas de grands écarts de température dans une pièce et compensez-le en laissant un espace supplémentaire au niveau des bords de la surface recouverte (1 mm par mètre courant de Dumawall+ de chaque côté).
- Mesurez les parois arrière et rapportez les formats sur le panneau. Tenez compte de l'arrivée d'eau. Le cas échéant, percez des trous dans le panneau pour l'arrivée d'eau.

- Placez préalablement d'éventuels profils de repère sur les côtés.

PLACEMENT

- Posez la colle en zigzag sur le panneau ou la base.
 - Placez le panneau avec la colle contre la paroi plane (A) ou le châssis (B) **(schéma 2)** et injectez de la silicone contre le bord contre lequel arrive éventuellement le panneau suivant. Les panneaux doivent reposer sur le sol (ne pas fixer de façon flottante).
 - Puis, placez les panneaux suivants en tenant compte du joint de dilatation. Veillez à ce que les panneaux soient toujours bien mis à niveau dans le prolongement des uns et des autres afin que la rangée suivante soit parfaitement parallèle. Ensuite, mastiquez à chaque fois entièrement le joint de dilatation et les bords en haut et en bas. Prévoyez également de la silicone tout autour des découpes et des trous **(schéma 3)**.
- Tapotez sur toute la surface à l'aide d'un maillet en caoutchouc (et d'un bloc de protection) et vérifiez à l'aide d'une latte droite **(schéma 4)**.
- Exercez une pression sur les panneaux pendant quelques heures à l'aide de presses à colle (A), d'étauçons (B) et/ou d'un matériel analogue afin que le panneau puisse adhérer à la colle **(schéma 5)**.

FINITION ET ENTRETIEN

- Ne fixez pas d'accessoires lourds comme des portemanteaux, des luminaires, des miroirs, etc. directement sur les panneaux, mais percez des trous à travers les panneaux et utilisez des vis et des chevilles pour fixer solidement les accessoires au mur sous-jacent **(dessin 6)**. Mettez un support derrière les panneaux.
- En cas de montage dans une salle de douche, autour d'une baignoire ou à d'autres endroits très humides, il convient de prévoir une bande de silicone au niveau des joints entre chaque panneau et entre les panneaux et les profils de finition afin d'assurer un raccord parfaitement étanche. Prévoyez donc également une bande de silicone entre le panneau et le bord de la douche ou de la baignoire. Dumaplast garantit uniquement l'imperméabilité des panneaux en elles-mêmes. Il relève de la responsabilité de l'installateur d'assurer l'imperméabilité de tous les joints entre et avec les panneaux. Par conséquent, Dumaplast ne peut pas être tenu pour responsable des dommages qui en découlent.
- Utilisez des produits ménagers ordinaires pour l'entretien.
 - Les panneaux peuvent être nettoyés en profondeur avec un produit de nettoyage doux, non-abrasif. Normalement, vous n'avez besoin que d'un chiffon humide pour nettoyer correctement les panneaux.
 - N'utilisez pas de produits abrasifs, de substances agressives ou de produits d'entretien à base de chlore. Les solvants sont également déconseillés.
- Ce produit est fabriqué en pvc et est 100 % recyclable. Le pvc ne contient pas de substances dangereuses.

INSTALLATION INSTRUCTIONS DUMAWALL XL DECORATIVE PANELS FOR WALLS

- Read the installation instructions carefully. If the instructions are not fully adhered to the warranty shall be null and void. Failure to comply with the instructions below releases the manufacturer from any liability.
- All the information is given in good faith and reflects our current knowledge and therefore may not be used against us.
- Our products are produced with the greatest possible care. However, no guarantee can be given with regards to small differences in look and colour in different production runs and batches. Therefore, installations in one room have to be carried out with products with the same production date. This date is mentioned on the label of the packaging box. **Complaints about colour and tone differences of installed products with different production dates are not accepted.**

- Wear protective gear during installation like safety goggles, mask, gloves and steel-toe boots. Always work in a well-ventilated area.

GENERAL

The panels may be placed on walls of, for example:

- private residences: bathroom, kitchen, laundry room, garage, basement, bedroom, living room,...
- professional applications: office space, sporting halls, shop areas,...
- prefab houses, caravans and mobile homes, boats,...

The panels are particularly well suited for use in damp areas.

The panels may not be installed:

- outdoors, on account of possible discolouration and the possibility that the product becomes brittle, unless explicitly stated or shown otherwise on the package insert.
- in spaces with a temperature in excess of 60°C or lower than -10°C, for example in a sauna or refrigerated area.
- on walls where the contact temperature may be above 60°C, e.g. on a chimney flue, by a stove or radiators, ...
- in poorly ventilated areas.
- in areas where there is an abnormally high concentration of sulphur (H2S).

ACCLIMATISATION AND INSPECTION

- Lay the panels flat during transport.
- The panels should be laid flat for 48 hours in the area in which they will be installed with a minimum distance of 50 cm from the walls to adapt to the environmental conditions in the area. The ideal temperature before and during installation is approximately 20 °C.
- Before installation, check each panel carefully by daylight for scratches, dents, damage, difference in colour and any other deviations to the standard quality. A panel that is installed even though it shows faults is excluded from our warranty. **Complaints about inherent defects that were visible before installation shall not be accepted after installation.**
- When installing panels in a sunroom or in similar spaces, please pay attention to the combined effect of intense exposure to sunlight and increased temperature, since the panels could be exposed to temperatures higher than 60°C. Please check this before installation. If the temperature can become too high, then the panels may not be installed. Dumaplast cannot be held liable for damages caused on such occasions.

PREPARATION

- A sturdy support frame must be attached to **uneven or damaged bases** to ensure an even surface on which the panels may be installed (**ilustration 1**).
 - Usually wooden lattice work is chosen. Plastic lattice work is also possible.
 - These supports are installed in the opposite direction of the panels (e.g. if the panels are installed horizontally, then the supports must be placed vertically).
 - The distance between the supports may be a maximum of 20 cm.
 - It is also recommended to provide the open spaces in the framework behind the panels to allow for some air circulation.
- With an **even base** a strong adhesive may be used. The Dumawall XL panels may

- be glued directly onto existing tiling without removing it.
 - This method is only suitable for dry surfaces free from dust and grease. For damp and uneven walls we recommend the use of lattice work.
 - Apply the adhesive in a zigzag pattern onto the panel or the base.
 - For panels, use an MS-polymer based adhesive, or a two-component polyurethane adhesive. Please always check that the adhesive is also suitable for use on the surface on which the DumawallXL panels shall be installed.
- Take into account that the DumawallXL panels might expand and contract in the event of major changes in temperature** in an area, and provide for this by leaving extra space at the sides of the paneld surface (1mm per running meter of DumawallXL on each side).
- The Dumawall XL panels may be cut or shortened easily using a handsaw, table saw, portable circular saw or a sabre jig saw. Please take the necessary precautions when handling sharp tools.
- Measure the rear walls and install sizes over the panel. Make allowances for the water supply. Drill holes in the panel for the water supply.
- In advance, install support trims on the sides.

INSTALLATION

- Apply the adhesive in a zigzag pattern on to the panel or the base.
 - Install the panel with the adhesive against the flat wall (A) or the window frame (B) (**ilustration no. 2**) and spray silicone against the edge where possibly the following panel will be installed. The panels must be supported on the floor (do not affix in a floating manner).
 - Position the next panel next to it while taking the expansion joint into account. Ensure the panels are always nice and level in each other’s extension so that the following row fits in perfectly in parallel. Fully grout the expansion joint and the edges at the top and bottom each time. Also use silicone around the

VERLEGEANWEISUNGEN DUMAWALL XL DEKORATIVE PANEELE FÜR WÄNDE

VERLEGEANWEISUNGEN FÜR WÄNDE

sen und dennoch verlegt werden, sind von der Garantie ausgeschlossen. **Reklamationen über Mängel, die vor der Verlegung sichtbar waren, werden nach der Verlegung nicht akzeptiert.**

- Bitte achten Sie bei der Verlegung in einem Wintergarten oder ähnlichen Räumen auf den kombinierten Effekt von intensiver Aussetzung gegenüber Sonnenlicht und erhöhter Umgebungstemperatur, weil die Paneele auf diese Weise Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden können. Bitte kontrollieren Sie dies vor der Verlegung. Ist die Temperatur zu hoch, dürfen die Paneele nicht verlegt werden. Dumaplast kann für etwaige Schäden nicht haftbar gemacht werden.

VORBEREITUNG

- Auf **einem unebenen oder beschädigten Untergrund** muss ein solider Trägerrahmen befestigt werden, um eine flache Oberfläche zu erhalten, auf der die Paneele verlegt werden können (**Zeichnung 1**).
 - Meistens wird dafür eine Lattung verwendet. Auch Kunststoffleisten sind möglich.
 - Diese Träger werden quer zur Längsrichtung verlegt (wenn die Paneele beispielsweise horizontal verlegt werden, müssen die Träger vertikal verlegt werden).
 - Der Zwischenabstand zwischen den Trägern darf maximal 30 cm betragen.
 - Im Hinblick auf etwas Luftzirkulation empfiehlt es sich auch, Freiräume im Rahmen hinter den Paneele vorzusehen.
- Bei **einem flachen Untergrund** kann ein einfacher (Silikon-)Kleber verwendet werden. Die Paneele von Dumawall XL können direkt auf eine bestehende Paneelewand geklebt werden, ohne diese zu entfernen.
 - Dies ist aber nur bei trockenen, staub- und fettfreien Oberflächen möglich. Bei feuchten und unebenen Wänden empfehlen wir die Verwendung einer Lattung.
 - Tragen Sie den Kleber im Zickzackmuster auf die Fliese oder den Untergrund auf.
 - Verwenden Sie für die Paneele einen Kleber auf MS-Polymerbasis oder einen Zweikomponenten-Polyurethankleber. Bitte kontrollieren Sie stets, ob der Kleber auch für den Untergrund geeignet ist, auf dem Dumawall XL verlegt wird. Es wird empfohlen, Dumafix-Kleber zu verwenden.
- Beachten Sie, dass die Paneele von Dumawall XL bei großen Temperaturunterschieden in einem Raum schrumpfen und sich ausdehnen können** und gleichen Sie dies aus, indem Sie an den Rändern der verlegten Fläche extra Platz lassen (1 mm pro laufenden Meter Dumawall XL an jeder Seite).
- Die Paneele von Dumawall XL können mit einer Handsäge, Tischsäge, einer tragbaren Kreissäge oder einer Stichsäge leicht zugeschnitten oder gekürzt werden. Bitte treffen Sie die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung scharfer Werkzeuge.
- Messen Sie die Rückwände aus und übertragen Sie die Formate auf das Paneel. Denken Sie an die Wasserversorgung: Bohren Sie ggf. Löcher für Wasseran-

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DUMAWALL XL

PANELS DECORATIVAS PARA PAREDES

día, para detectar la presencia de arañazos, abolladuras, daños, diferencias de color y otras desviaciones de la calidad estándar. Si un panel presenta defectos antes de la instalación y, aún así, se instala, quedará excluido de la garantía. **Las reclamaciones por defectos inherentes visibles antes de la instalación no se aceptarán después de la instalación.**

- Cuando el producto se vaya a instalar en una terraza u otro espacio similar, se debe prestar atención al efecto combinado de una exposición intensa a la luz solar y a una temperatura ambiental elevada, ya que podría darse el caso de que los paneles se vieran expuestos a temperaturas superiores a 60°C. Se ruega comprobar las condiciones antes de proceder a la instalación. Si existe la posibilidad de que se produzcan temperaturas excesivas, los paneles no se pueden instalar. Si no se cumple la condición anterior, Dumaplast no se hace responsable de daños de ningún tipo.

PREPARACIÓN

- En superficies irregulares o dañadas se debe colocar un marco sólido de soporte para formar una superficie plana sobre la cual instalar los paneles (**Figura 1**).
 - Normalmente se suele elegir un bastidor de madera. También es posible utilizar listones de plástico.
 - Estos soportes se colocan formando un ángulo recto con la dirección de los paneles; por ejemplo, cuando los paneles se colocan horizontalmente, los soportes se deben colocar verticalmente.
 - El espaciado entre los soportes debe ser de 30 cm como máximo.
 - En los espacios abiertos, también se recomienda colocar un marco detrás de los paneles para permitir una pequeña circulación de aire.
- En el caso de **una superficie plana** puede usarse una cola fuerte. Si la superficie es lo suficientemente plana se puede utilizar adhesivo a base de MS modificado. Los paneles Dumawall XL se pueden adherir directamente a un revestimiento existente sin necesidad de retirarlo.
 - Este método solo es adecuado para superficies secas, libres de polvo y grasa. En paredes húmedas y no planas, se recomienda el uso de un bastidor.
 - Ponga la adhesivo en un patrón de zig zag, sobre el panel o sobre la superficie en cuestión.
 - Para los paneles se debe utilizar un adhesivo a base de polímero MS o adhesivo en base a poliuretano de dos componentes. Compruebe que el adhesivo sea compatible con la superficie sobre la cual desea instalar Dumawall XL.
- Tenga en cuenta que los paneles DumawallXL pueden dilatarse y contraerse si existen grandes diferencias de temperatura** en una estancia. Por lo tanto, deje una dilatación adicional en los bordes de la superficie cubierta (1 mm por metro de Dumawall XL en cada lado).
- Mida las paredes traseras y lleve los formatos encima del panel. Tenga en cuenta el suministro de agua. Si es necesario, haga agujeros en el panel para el suministro de agua.

- cut-out sections and drilled holes (**ilustration no. 3**).
- Tap the full surface using a rubber hammer (and protective block) and check with a straight slat (**ilustration no. 4**).
- Keep the panels under tension for a few hours using glue clamps (A), support posts (B) and/or similar support material so that the adhesive can bond (**ilustration no. 5**).

FINISHING AND MAINTENANCE

- Do not attach heavy accessories like coat hooks, light fittings, mirrors, etc. directly to the panels but drill holes through the panels and use suitable screws and plugs to attach the accessories securely in the wall behind (**ilustration 6**). Put an extra support behind the panels.
- For installation in a shower area, around a bath or other very damp places, a line of silicon must always be provided in the connection between the panels themselves and between the panels and support trims to ensure a completely waterproof joint. Thus also apply a silicon line between the panel and the edge of the shower or the bath.** Dumaplast may only guarantee that the panels themselves are waterproof. Waterproofing each joint between the panels is the installer’s responsibility and consequently Dumaplast cannot be held liable for any damage resulting from this.
- For maintenance use ordinary household products.
 - You can thoroughly clean the panels using a soft, non-abrasive cleaning agent. However, you usually only need a damp cloth to clean the panels
 - Do not use abrasives, aggressive substances or chloride-based cleaning products. Solvents should also not be used.
- This product is made from PVC and is 100% recyclable. PVC does not contain any hazardous substances.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DUMAWALL XL

VERLEGEANWEISUNGEN FÜR WÄNDE

- schlüsse in das Paneel.
- Befestigen Sie vor der Montage ggf. Hilfsprofile an den Seiten.

VERLEGUNG

- Bringen Sie den Kleber im Zickzack-Muster auf der Paneelrückseite oder auf dem Untergrund an.
 - Befestigen Sie das Paneel mit Klebstoff an der ebenen Wand (A) oder dem Trägerrahmen (B) (**Zeichnung 2**) und spritzen Sie ggf. Silikon an den Rand, falls dort ein weiteres Paneel montiert werden soll. Die Paneele müssen auf dem Fußboden ruhen (nicht schwebend befestigen).
 - Befestigen Sie weitere Paneele daneben und beachten Sie dabei den Dehnungsabstand. Achten Sie darauf, dass die Paneele stets waagrecht aneinander ausgerichtet sind, damit die nächste Reihe perfekt parallel anschließt. Fugen Sie anschließend die Dehnfuge und die oberen und unteren Ränder vollständig aus. Dichten Sie die Ausschnitte und Bohrlöcher mit Silikon ab (**Zeichnung 3**).
- Klopfen Sie die gesamte Fläche mit einem Gummihammer (und Schutzblock) fest, und kontrollieren Sie die Positionierung mit einer geraden Holzleiste (**Zeichnung 4**).

Spannen Sie die Paneele mehrere Stunden mit Schraubzwingen (A), Stützen (B) oder ähnlichen Hilfsmittel fest, bis der Klebstoff getrocknet ist (**Zeichnung 5**).

FINISH UND PFLEGE

- Befestigen Sie schwere Accessoires wie Kleiderhaken, Leuchten, Spiegel usw. nicht direkt an den Paneele, sondern bohren Sie Löcher durch die Paneele und verwenden Sie geeignete Schrauben und Dübel, um die Accessoires an der dahinter liegenden Wand zu fixieren (**Zeichnung 6**). Bringen Sie eine Verstärkung hinter der Fliese an.
- Bei Verlegung rund um eine Dusche, eine Badewanne oder an anderen sehr feuchten Stellen muss immer ein Silikonstreifen in der Verbindung zwischen den Paneele untereinander und zwischen den Paneele und Hilfsprofilen vorgesehen werden, damit die Verbindung komplett wasserdicht ist. Tragen Sie deshalb etwas Silikon zwischen der Fliese und dem Rand der Dusche oder Badewanne auf.** Dumaplast kann nur garantieren, dass die Paneele selbst wasserdicht sind. Der Verleger trägt die alleinige Verantwortung dafür, dass jede Verbindung wasserdicht ist. Deshalb kann Dumaplast für etwaige sich daraus ergebende Schadensfälle nicht haftbar gemacht werden. Verwenden Sie für die Pflege normale Haushaltsmittel.
 - Mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel können Sie die Paneele gründlich reinigen. Normalerweise brauchen Sie jedoch nur einen feuchten Lappen, um die Paneele zu säubern.
 - Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Stoffe oder Putzmittel auf Chlorbasis. Auch von Lösungsmitteln wird abgeraten.
- Dieses Produkt wurde aus PVC hergestellt und ist 100% recycelbar. PVC enthält keine gefährlichen Stoffe.

- Lea detenidamente las instrucciones de instalación. Se anulará la garantía si no se siguen con precisión las instrucciones de instalación.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación exime al fabricante de cualquier tipo de responsabilidad.
- Toda la información se proporciona de buena fe y refleja nuestros conocimientos actuales; por lo tanto, no se podrá utilizar en nuestra contra.
- Nuestros productos se fabrican con el máximo cuidado. No obstante, no ofrecemos ningún tipo de garantía en lo que respecta a pequeñas diferencias de aspecto y color en las diferentes series de producción y lotes. Por lo tanto, las instalaciones en una habitación tienen que hacerse con productos con la misma fecha de producción. Esta fecha se puede encontrar en la etiqueta de la caja de embalaje. **No se aceptan quejas sobre diferencias de color y acento de productos instalados con diferentes fechas de producción.**
- Durante la instalación se deben utilizar los equipos de protección individual recomendados, como gafas de seguridad, mascarilla para polvo, guantes y calzado de seguridad. Además, se debe trabajar en espacios bien ventilados.

GENERALIDADES

Los paneles se pueden instalar en paredes y techos de, por ejemplo:

- Viviendas privadas: cuartos de baño, cocinas, lavaderos, garajes, sótanos, dormitorios, salas de estar, etc.
- Aplicaciones profesionales: oficinas, espacios deportivos, zonas comerciales, etc.
- Casas prefabricadas, casas rodantes, casas autoportantes, embarcaciones, etc. Los paneles son especialmente adecuadas para zonas húmedas.
- Los paneles no se pueden instalar:
 - Al aire libre, por la posible decoloración y la fragilidad del producto, salvo indicación expresa en contrario o salvo que se indique otra cosa en la ficha de información del producto.
 - En zonas con temperaturas inferiores a -10°C, como por ejemplo una cámara frigorífica.
 - En paredes en las cuales la temperatura de contacto pueda superar los 60°C; por ejemplo, en las proximidades de chimeneas, estufas, radiadores, etc.
 - En espacios en los que haya presente una concentración anormalmente alta de azufre (H2S).

ACLIMATACIÓN Y CONTROL

- Acostar los paneles durante el transporte.
- Los paneles se deben dejar reposar en posición plana durante 48 horas, en el espacio en el que se vayan a instalar, a una distancia no superior a 50 cm de las paredes, con el fin de que puedan adaptarse a las condiciones ambientales del espacio en cuestión. La temperatura ambiental ideal, antes y durante la instalación, es de aproximadamente 20°C.
- Antes de iniciar la instalación, compruebe con atención cada panel, a la luz del